

Zmluva o vyhotovení audiovizuálneho diela a súvisiacich službách č. 02/2021-OSKO

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej aj „**zmluva**“)

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

zastúpené: Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru a Oksana Tomová, riaditeľka odboru strategickej komunikácie a verejnej diplomacie

IČO: [REDACTED]

DIČ: [REDACTED]

IČ DPH: [REDACTED]

Bankové spojenie:

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

SWIFT/BIC:

(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

Názov: Tlačová agentúra Slovenskej republiky

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd: Po, vložka č.: 37/B

zastúpená: PhDr. Vladimír Puchala, generálny riaditeľ

IČO: [REDACTED]

DIČ: [REDACTED]

IČ DPH: [REDACTED]

Bankové spojenie:

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

SWIFT/BIC:

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

(ďalej spolu objednávateľ a poskytovateľ aj ako „**zmluvné strany**“)

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Objednávateľ je ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť zahraničnej politiky a vzťahy Slovenskej republiky (ďalej len „SR“) k ostatným štátom a medzinárodným organizáciám a zoskupeniam a európskym inštitúciám podľa § 14 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.
2. Poskytovateľ je verejnoprávna inštitúcia zriadená podľa zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Televízia s názvom TASR.TV je zameraná na informačné prostredie alebo zdroje a na spoločné záujmy, ktoré vytvárajú a prehľbujú vnútorné väzby akéhokoľvek spoločenstva a vedú k pocitu identity so spoločenstvom.

Článok II.

Účel zmluvy

1. Objednávateľ a poskytovateľ majú záujem na tom, aby široká verejnosť prostredníctvom verejných diskusií bola informovaná o činnosti slovenskej diplomacie, o cieľoch a prioritách zahraničnej a európskej politiky SR, ako aj o záujmoch Slovenska v Európe a vo svete.
2. Na dosiahnutie účelu tejto zmluvy sa objednávateľ a poskytovateľ zaväzujú spolupracovať na vytvorení 10 samostatných televíznych relácií, ktoré tvoria samostatne a dokopy audiovizuálne dielo s názvom „*HlbokáOnline*“, a ktoré vytvoria priestor na interaktívne živé diskusie moderátorov so zástupcami slovenskej zahraničnej politiky a diplomacie a ďalšími hosťami o témach uvedených v bode 1 (ďalej aj „Audiovizuálne dielo“).

Článok III.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zhotoviť pre objednávatelia Audiovizuálne dielo a zároveň ho v dohodnutom vysielačom čase odvysielať, udeliť mu licenciu k Audiovizuálnemu dielu a záväzok objednávatelia poskytnúť poskytovateľovi štúdiovú panelovú a kobercovú zostavu s logom *HlbokáOnline*, ako aj zabezpečiť moderátora na realizáciu predmetu zmluvy podľa článku V. ods. 2 a zaplatiť poskytovateľovi cenu podľa článku VI. tejto zmluvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vo svojich priestoroch poskytnúť pre objednávatelia vysielač čas v trvaní 1,5 hodiny na každú samostatnú televíznu reláciu. Podrobnosti jednotlivých televíznych relácií, a to dátum, vysielač čas, témy, moderátor, predbežný okruh hostí, ako aj ďalšie podrobnosti, budú dohodnuté prostredníctvom kontaktných osôb e-mailovou komunikáciou, a to najmenej 14 dní vopred.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že počas vysielať podľa ods. 1 tohto článku zmluvy nebudú zaraďované do vysielať reklamy ani telenákupy a ani iná vlastná propagácia alebo propagácia tretích strán, s výnimkou propagácie plánovaných televíznych relácií *HlbokáOnline* do budúcnosti.
3. Poskytovateľ samostatne zodpovedá za porušenie podmienok vysielať alebo porušenie povinností vysielať podľa zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielať a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov a prípadne aj porušenie povinností podľa

iných všeobecne záväzných právnych predpisov, pričom bude samostatne niesť následky porušenia týchto podmienok a povinností.

4. Poskytovateľ sa zaväzuje zverejniť každú televíznu reláciu, ktorú odvysielal v dohodnutom vysielačom čase v zmysle ods. 1 tohto článku zmluvy v archíve na web stránke a to po uskutočnení každého vysielačania. Poskytovateľ sa zaväzuje ju ponechať verejne dostupnú v archíve po dobu minimálne jedného roka od vysielačania. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje v lehote do dvoch dní po odvysielaní každej televíznej relácie odovzdať objednávateľovi jej záznam na USB-kľúči v počte ks 2.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi embed kód na každú televíznu reláciu vysielanú v priamom prenose za účelom jeho umiestnenia na profily objednávateľa na sociálnych sieťach.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje pri výrobe Audiovizuálneho diela použiť vlastné kamery, VTC zariadenia ako aj vysielačiu techniku. Poskytovateľ sa zaväzuje pri výrobe Audiovizuálneho diela postupovať s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov objednávateľa.
7. Poskytovateľ nie je povinný plniť svoje zmluvné povinnosti, ak mu v tom bráni zásah vyššej moci, za ktorý sa považuje udalosť mimo dosahu jeho pôsobnosti, najmä: prírodná katastrofa, udalosť ohrozujúca bezpečnosť štátu, ozbrojený konflikt, štrajk, priemyselná výluka a pod. V takom prípade sa zmluvné strany dohodli, že vysielač čas bude využitý po dohode oboch strán v náhradnom termíne, pričom sa to nebude považovať za prípad omeškania poskytovateľa so splnením predmetu zmluvy a jeho nárok na odmenu zostane zachovaný za podmienky, že Audiovizuálne dielo bolo zhotovené a odvysielané v náhradnom termíne.
8. Poskytovateľ je povinný vysporiadať všetky autorské a súvisiace práva ich nositeľov (autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov a ďalších) pred každým odvysielaním televíznej relácie. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že akékoľvek nároky autorov alebo tretích osôb viažucich sa k Audiovizuálnemu dielu v zmysle zmluvy vysporiada poskytovateľ. Poskytovateľ zodpovedá za prípadnú škodu Objednávateľovi. Poskytovateľ záväzne vyhlasuje, že:
 - a) vykonáva všetky majetkové práva k Audiovizuálnemu dielu v neobmedzenom rozsahu,
 - b) Audiovizuálne dielo netrpí a nebude trpieť žiadnymi právnymi vadami,
 - c) autor alebo iný nositeľia práv k Audiovizuálnemu dielu udelili súhlas so zásahom do svojich osobnostných práv v zmysle ustanovenia § 18 ods. 5. Autorského zákona v rozsahu a spôsobom, ktorý zaručuje bezvadné vykonanie a neobmedzené používanie Audiovizuálneho diela objednávateľom,
9. Objednávateľ je bezvadne a plne oprávnený s Audiovizuálnym dielom a jeho záznamom podľa článku IV. ods. 4 zmluvy po jeho odvysielaní nakladať a ho používať.
10. Poskytovateľ udeľuje odovzdaním Audiovizuálneho diela a záznamu k Audiovizuálnemu dielu objednávateľovi súhlas na jeho použitie podľa ustanovenia § 65 a nasl. Autorského zákona, na všetky spôsoby použitia Audiovizuálneho diela podľa ustanovenia § 19 Autorského zákona (ďalej len „Licencia“). Licencia je nevýhradná, udelená v neobmedzenom vecnom, časovom a miestnom rozsahu, na celú dobu autorskoprávnej ochrany v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona.

Licencia je udelená s možnosťou udelenia nevýhradnej sublicencie objednávateľom tretím osobám bez povinnosti o tom informovať poskytovateľa. Odmena za licenciю je obsiahnutá v zmluvnej cene podľa článku VI. zmluvy.

Článok V.

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje v rámci plnenia predmetu zmluvy podľa článku III. tejto zmluvy poskytnúť poskytovateľovi najneskôr 14 dní pred realizáciou televíznych relácií *HlbokáOnline* úplné informácie o dátumoch, vysielačom čase, obsahu televíznych relácií, moderátorovi, zostave hostí, pričom účasť hostí prostredníctvom VTC-konferencie alebo osobnej prítomnosti v štúdiu bude závisieť od vývoja pandemickej situácie. Objednávateľ predloží informácie v e-mailovej forme, a to prostredníctvom kontaktných osôb uvedených v článku VIII. tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje pri každom vysielaní televíznych relácií poskytnúť poskytovateľovi štúdióvu panelovú a kobercovú zostavu s logom *HlbokáOnline* a zabezpečiť moderátora.

Článok VI.

Zmluvná cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na maximálnej celkovej zmluvnej cene 26.400,- EUR vrátane DPH (slovom: dvadsaťšesťtisícštyristo EUR vrátane DPH) za poskytnuté služby podľa ustanovení tejto zmluvy v podobe 10 televíznych relácií v priebehu roku 2021. Cena za jednu televíziu reláciu je podľa dohody zmluvných strán stanovená v hodnote 2.640,- EUR vrátane DPH (slovom: dvetisícšesťstoštyridsať EUR vrátane DPH). Objednávateľ nie je povinný vyčerpať maximálnu stanovenú zmluvnú cenu uvedenú v prvej vete. Celková vyčerpaná cena za predmet zmluvy bude závislá od zhotovenia a odvysielania jednotlivých televíznych relácií.
2. Objednávateľ doručí objednávku na vyhotovenie Audiovizuálneho diela najneskôr 2 dni pred jeho plánovaným vysielaním, a to emailom zaslaným na e-mailové adresy kontaktných osôb poskytovateľa uvedené v článku VIII. zmluvy. Povinnosti uvedené v článku V. ods. 1 zostávajú zachované.
3. Objedávka bude obsahovať informácie o dátume, vysielačom čase, obsahu televíznej relácie, moderátorovi, zostave hostí, forme ich účasti na vysielaní, technike, priestoroch, obsluhu technického zariadenia, produkciu a postprodukcii a poskytnutí distribučného kanálu pre odvysielanie audiovizuálneho diela *HlbokáOnline*, uverejnení OTS na TERAZ.sk a v agentúrnom servise TASR a promo banneru na portáli TERAZ.sk.
4. Právo poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť objednávateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká zhotovením a odvysielaním každej televíznej relácie a po odovzdaní záznamu Audio vizuálneho diela podľa článku IV. ods. 4 tejto zmluvy. O zhotovení a odvysielaní Audiovizuálneho

diela, vrátane jeho záznamu, spíšu zmluvné strany preberací protokol. Preberací protokol je povinnou súčasťou každej faktúry a bude podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

5. Každý preberací protokol uvedený v bode 4 tohoto článku bude vyhotovený poskytovateľom v dvoch origináloch. Jeden originál si ponechá objednávateľ a jeden si ponechá poskytovateľ. Kópiu preberacieho protokolu poskytovateľ priloží k faktúre.
6. Úhradu zmluvnej ceny za každé zhotovenie a odvysielanie televíznej relácie zrealizuje objednávateľ po prevzatí dohodnutého plnenia na základe faktúry vystavenej poskytovateľom spolu s preberacím protokolom podľa tohto článku, a to bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 30 dní od doručenia riadnej a správne vystavenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
7. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavky ani zálohové platby na predmet plnenia uvedený v článku III. ods. 1.
8. Poskytovateľ vystaví faktúru objednávateľovi najneskôr do 14 dní odo dňa, kedy bola odvysielaná televízna relácia. Faktúra musí byť vystavená v súlade s touto zmluvou, v opačnom prípade je objednávateľ oprávnený vrátiť poskytovateľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti; nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia prepracovanej faktúry objednávateľovi.

Článok VII. Zánik zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú do 31.12.2021.
2. Táto zmluva zanikne:
 - a) uplynutím doby jej trvania,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou zmluvných strán.
3. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a odôvodnené a druhej strane doručené, inak je neplatné. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastanú i v prípade, ak druhá zmluvná strana odmietne prevziať odstúpenie od zmluvy alebo ak druhá zmluvná strana svojím konaním alebo opomenutím zmarí doručenie odstúpenia od zmluvy alebo ak pošta vráti zásielku s odstúpením od zmluvy ako nedoručiteľnú alebo ak pošta vráti zásielku s odstúpením od zmluvy ako neprevzatú v odbernej lehote.

4. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať zmluvu bez uvedenia dôvodu. Výpoveď podľa predchádzajúcej vety musí mať písomnú formu. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej zmluvnej strane doručená.

Článok VIII. Kontaktné osoby

1. Kontaktná osoba objednávateľa je Oksana Tomová, riaditeľka Odboru strategickej komunikácie a verejnej diplomacie objednávateľa – [REDACTED]; a Juraj Tomaga, hovorca objednávateľa, [REDACTED].
2. Kontaktná osoba poskytovateľa je Mária Tarišková, obchodný manažér TASR; [REDACTED] a Eliška Holásková, riaditeľka pre spravodajstvo a publicistiku, [REDACTED].
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená zmeniť jej kontaktnú osobu. Zmena kontaktnej osoby bude účinná odo dňa, keď písomné oznámenie tejto skutočnosti bude doručené druhej zmluvnej strane.

Článok IX. Osobitné vyhlásenia poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa touto zmluvou zároveň jednostranne zaväzuje pre objednávateľa uverejňovať článok na spravodajskom portáli www.teraz.sk a v agentúrnom servise TASR, a to v počte vydaní 1 správy po každom odvysielaní televíznej relácie, označených ako OTS (originálna textová služba). OTS na portáli www.TERAZ.sk môže byť doplnená o fotografie, ilustračné zábery prípadne video materiál (prostredníctvom embed kódu).
2. Poskytovateľ sa touto zmluvou zároveň jednostranne zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť promo televíznej relácie formou reklamného banneru (o rozmere 640x100px, prípadne 300x300px) v trvaní 1 týždeň na portáli TERAZ.sk. Podklad k promu dodá objednávateľ.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany si písomnosti navzájom doručujú na adresy sídiel uvedené v záhlaví zmluvy, ak zmluva neustanovuje inak alebo ak sa strany zmluvy a nedohodnú, že postačuje komunikácia prostredníctvom e-mailu na kontaktné e-mailové adresy uvedené v článku VIII. zmluvy.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

3. Zmluvu je možné meniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatok k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za neprimerane výhodných podmienok.
5. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, po dve vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si dôsledne a riadne prečítali text zmluvy, porozumeli jej obsahu, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu, pričom nemajú voči nej výhrady a na dôkaz uvedeného ju podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....
[Redacted signature block for the customer]

.....
[Redacted signature block for the provider]

.....
[Redacted signature block for the customer]